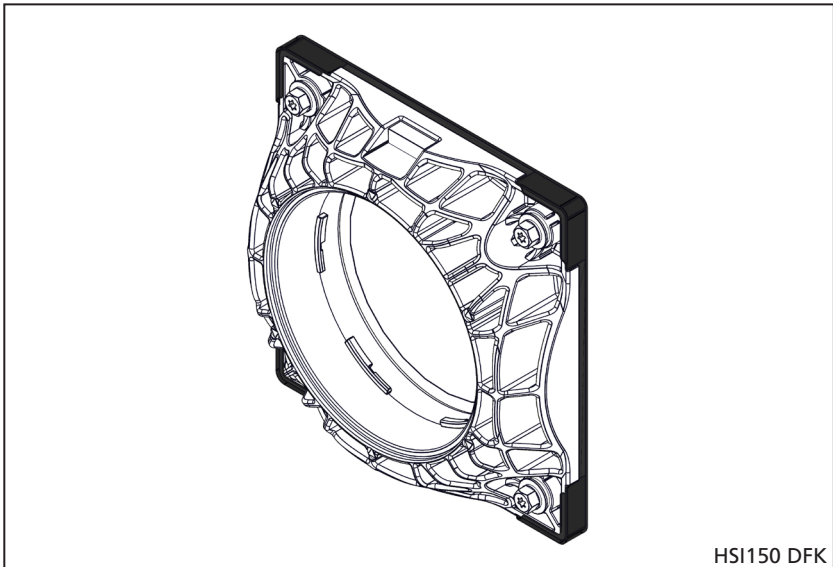


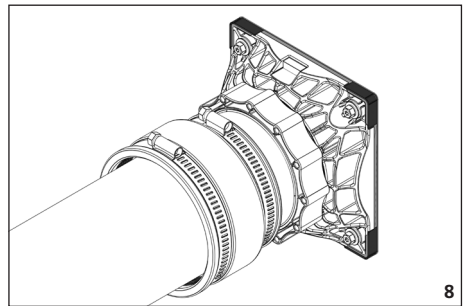
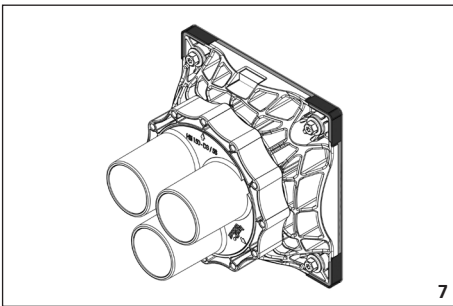
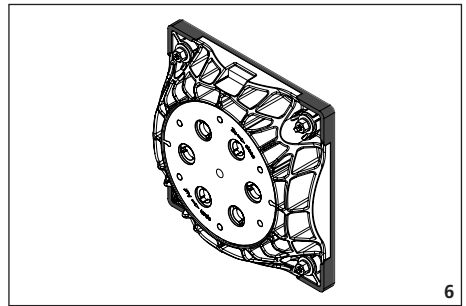
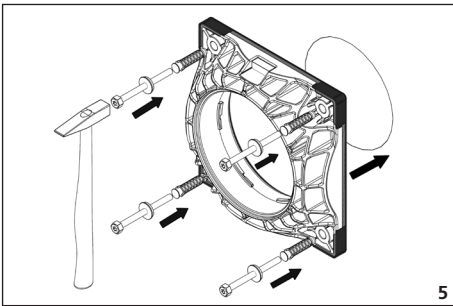
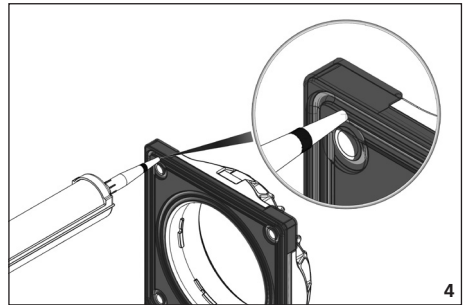
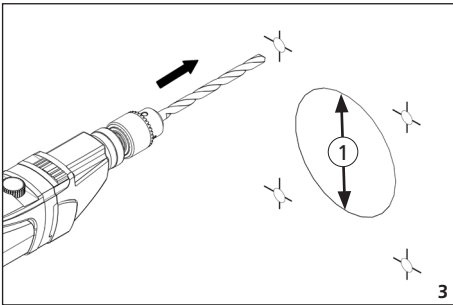
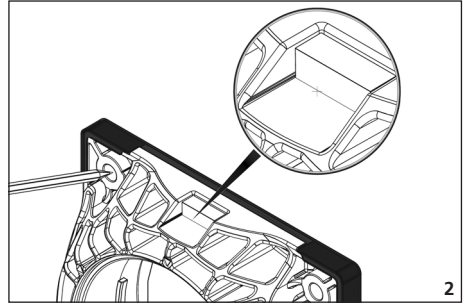
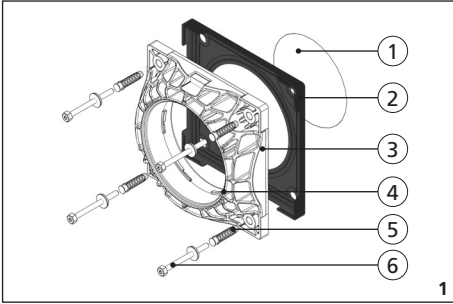
Immer. Sicher. Dicht.**Montageanleitung - HSI150 DFK Kunststoffflansch****DE****Installation instructions - HSI150 DFK Polymer flange****EN****Notice de montage - HSI150 DFK Bride en plastique****FR****Montagehandleiding - HSI150 DFK Kunststof flens****NL****Instrukcja montażu - HSI150 DFK Flansza z tworzywa sztucznego****PL**

Vor Beginn der Montage Anweisung lesen und gut aufbewahren!
Read the instructions prior to installation and keep them in a safe place!

Lire les instructions avant le montage et bien les conserver!

Voor het begin van de montage de handleiding lezen en goed bewaren!

Przed rozpoczęciem montażu przeczytaj instrukcję obsługi i przechowuj ją w odpowiednim miejscu!





Sicherheitshinweise und Informationen

DE

Zielgruppe

Die Montage darf nur von sachkundigen Personen durchgeführt werden.

- Qualifizierte und geschulte Personen für die Montage haben
- die Kenntnis der allgemeinen Sicherheits- und Unfallverhütungsvorschriften in der jeweils gültigen Fassung,
- die Kenntnis in der Anwendung von Sicherheitsausrüstung,
- die Kenntnis im Umgang mit Hand- und Elektrowerkzeugen,
- die Kenntnis der einschlägigen Normen und Richtlinien zum Verlegen von Rohren/ Kabeln und zum Verfüllen von Leitungsgräben in der jeweils gültigen Fassung,
- die Kenntnis der Vorschriften und Verlegerichtlinien des Versorgungsunternehmens in der jeweils gültigen Fassung,
- die Kenntnis der WU-Beton Richtlinie und der Bauwerksabdichtungsnormen in der jeweils gültigen Fassung.

Allgemeines und Verwendungszweck

Unsere Produkte sind entsprechend ihrer bestimmungsgemäßen Verwendung ausschließlich für den Einbau in Bauwerke entwickelt, deren Baustoffe dem derzeitigen Stand der Technik entsprechen. Für eine andere oder darüber hinaus gehende Verwendung, sofern sie nach Rücksprache mit uns nicht ausdrücklich schriftlich bestätigt wurde, übernehmen wir keine Haftung. Die Gewährleistungsbedingungen entnehmen Sie unseren aktuellen AGB (Allgemeine Verkaufs- und Lieferbedingungen).

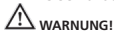
Der HSI150 DFK ist zum nachträglichen Andübeln über Kernbohrungen bzw. zum Anschrauben auf Gehäusen geeignet. Ermöglicht den gas- und wasserdichten Anschluss von Systemabdichtungen für Kabel- und Kabelschutzrohre.

Sicherheit

Dieser Abschnitt gibt einen Überblick über alle wichtigen Sicherheitsaspekte für einen optimalen Schutz des Personals sowie für einen sicheren Montageablauf. Bei Nichtbeachtung der in dieser Anweisung aufgeführten Handlungsanweisungen und Sicherheitshinweise können erhebliche Gefahren entstehen. Bei der Montage des HSI150 DFK müssen die entsprechenden Vorschriften der Berufsgenossenschaften, die VDE-Bestimmungen, die entsprechenden nationalen Sicherheits- und Unfallverhütungsvorschriften sowie die Richtlinien (Arbeits- und Verfahrensweisungen) Ihres Unternehmens beachtet werden. Der Monteur muss die entsprechende Schutzausrüstung tragen. Es dürfen nur unbeschädigte Teile montiert werden.

Vor der Montage des HSI150 DFK Flansches sind folgende

Hinweise zu beachten:



Verletzungsgefahr durch unsachgemäße Montage!

Unsachgemäße Montage kann zu erheblichen Personen und Sachschäden führen.

- Grundsätzlich sind die national gültigen Verlege- und Verfüllvorschriften für Rohre und Kabel zu beachten.
- Untergrund und Kabelunterbau vor der Rohr-/Kabelverlegung gut verdichten, damit kein Absinken der Rohre/Kabel möglich ist.

HINWEIS!

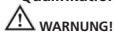
Keine Abdichtung durch unsachgemäße Montage!

Unsachgemäße Montage kann zu Sachschäden führen.

- Falsche Kabel- bzw. Schutzrohrverlegung und unsachgemäßes Verfüllen des Kabelgrabens führt zu Setzungen und kann dadurch zu Beschädigungen und Undichtigkeiten führen.
- Der HSI150 DFK Flansch darf durch Kabel bzw. Rohre nicht mechanisch belastet werden.
- Vor der Montage muss die Gebäudeaußenseite plan, trocken und sauber sein! Unebenheiten auf der Wandfläche im Flanschbereich gründlich beseitigen, glätten und egalisieren.
- Für die Reinigung des HSI150 DFK Flansches dürfen keine Lösungsmittelhaltigen Reiniger verwendet werden! Wir empfehlen den Kabelreiniger KRMTX.
- Weiteres Zubehör und Informationen unter www.hauff-technik.de und in den technischen Datenblättern.

Personalanforderungen

Qualifikationen



Verletzungsgefahr bei unzureichender Qualifikation!

Unsachgemäßer Umgang kann zu erheblichen Personen und Sachschäden führen.

- Montage darf nur von qualifizierten und geschulten Personen durchgeführt werden, welche diese Montageanweisung gelesen und verstanden haben.

Fachpersonal

Fachpersonal ist aufgrund seiner fachlichen Ausbildung, Kenntnisse und Erfahrung sowie Kenntnis der einschlägigen Bestimmungen, Normen und Vorschriften in der Lage, die ihm übertragenen Arbeiten auszuführen und mögliche Gefahren

selbstständig zu erkennen und zu vermeiden.

Transport, Verpackung, Lieferumfang und Lagerung

Sicherheitshinweise zum Transport

HINWEIS!

Beschädigungen durch unsachgemäßen Transport!

- Bei unsachgemäßem Transport können Sachschäden in erheblicher Höhe entstehen.
- Beim Abladen der Packstücke bei Anlieferung sowie innerbetrieblichem Transport vorsichtig vorgehen und die Symbole auf der Verpackung beachten.

Transportinspektion

Die Lieferung bei Erhalt unverzüglich auf Vollständigkeit und Transportschäden prüfen.

Bei äußerlich erkennbarem Transportschaden wie folgt vorgehen:

- Lieferung nicht oder nur unter Vorbehalt entgegennehmen.
- Schadensumfang auf den Transportunterlagen oder auf dem Lieferschein des Transporteurs vermerken.



- *Jeden Mangel reklamieren, sobald er erkannt ist.*
- *Schadenersatzansprüche können nur innerhalb der geltenden Reklamationsfristen geltend gemacht werden.*

Lieferumfang

Zum Lieferumfang des HSI150 DFK gehören:

- 1 x HSI150 DFK
- 1 x Flächendichtung aus EPDM
- 4 x Dübel und Schrauben nach Zulassung ETA-07/021
- 4 x Dichtingre für Befestigungselemente und Montage auf Wandflächen mit KMB (PMBC)-Abdichtung

Lagerung

HINWEIS!

Beschädigungen durch unsachgemäße Lagerung!

Bei unsachgemäßer Lagerung können Sachschäden in erheblicher Höhe entstehen.

- HSI150 DFK Flansch vor der Montage vor Beschädigungen, Feuchte und Verunreinigungen schützen. Es dürfen nur unbeschädigte Teile montiert werden.
- Die Lagerung des HSI150 DFK Flansches muss so erfolgen, dass dieser zu keinen niederen Temperaturen (< 5° C) und höheren Temperaturen (> 30° C) sowie keiner direkten Sonneneinstrahlung ausgesetzt ist.

Entsorgung

- Sofern keine Rücknahme- oder Entsorgungsvereinbarung getroffen wurde, zerlege Bestandteile nach sachgerechter Demontage der Wiederverwertung zuführen:
- Metallische Materialreste nach den geltenden Umweltvorschriften verschrotten
 - Elastomere nach den geltenden Umweltvorschriften entsorgen.
 - Kunststoffe nach den geltenden Umweltvorschriften entsorgen.
 - Verpackungsmaterial nach den geltenden Umweltvorschriften entsorgen.

Safety instructions and informations

EN

Target group

The installation may only be carried out by technical experts.

- Qualified and trained individuals carrying out installation must have
- knowledge of general safety and accident prevention regulations as amended,
 - knowledge of how to use safety equipment,
 - knowledge of how to use hand tools and electric tools,
 - knowledge of the relevant standards and guidelines for laying pipes/cables and for backfilling utility trenches, as amended,
 - knowledge of the regulations and installation guidelines of the supply company as amended,
 - knowledge of the impermeable concrete directive and building waterproofing standards as amended.

General information and intended use

According to their intended use, our products have been designed exclusively for installation in buildings made from state-of-the-art construction materials. We do not accept liability for use deviating from or beyond this unless our express written confirmation has been obtained in advance.

For warranty conditions, please see our current General Terms and Delivery Conditions.

For retrofit dowelling using core drills or for screwing onto housing. Facilitates gas-tight and watertight connection of system seals for cables and cable ducts.

Safety

This section provides an overview of all the main safety aspects for optimum protection of personnel and a safe installation process. If there is a failure to



observe the instructions and safety information set out here, this may result in significant hazards.

HSI150 DFK installation must comply with the relevant professional association regulations, VDE provisions, national safety and accident prevention regulations as well as company regulations (work and procedural instructions). The fitter must wear the relevant protective clothing. Only intact components may be installed.

The following instructions are to be observed prior to installation of the HSI150 DFK flange:

WARNING!

Risk of injury in the event of improper installation!

Improper installation can result in significant bodily harm and property damage.

- The nationally applicable laying and filling regulations for pipes and cables are to be observed at all times.
- Seal the underground and cable substructure well prior to laying pipes/cables so that the latter cannot subside.

NOTE!

No sealing due to incorrect assembly!

Improper installation can result in damage.

- The incorrect laying of cables or ducts and improper filling of the cable trench causes settlement, which can lead to damage and leaks.
- Cables or pipes shall not apply any load on the HSI150 DFK flange mechanically.
- Do not use solvent-based cleaning agents to clean the HSI150 DFK flange! We recommend using cable cleaner KRMTX.
- For details of other accessories and further information, see www.hauff-technik.de and the technical specification sheets.

Personnel requirements

Qualifications

WARNING!

Risk of injury in case of inadequate qualification!

Improper handling can result in significant bodily harm and damage to property.

- Installation may only be carried out by qualified and trained individuals who have read and understood these instructions.

Skilled experts

Based on their specialist training, skills, experience and familiarity with the relevant provisions, standards and regulations, skilled experts are able to carry out the worked assigned, independently identifying and avoiding potential hazards.

Transport, packaging, scope of delivery and storage

Safety instructions in connection with transport

NOTE!

Damage in the event of improper transport!

Significant damage can occur in the event of improper transport.

- When unloading packaging items on delivery and in the course of in-house transport, proceed with care and observe the symbols on the packaging.

Transport inspection

Inspect the delivery immediately on receipt for completeness and transport damage. In the event of transport damage being visible from the outside, proceed as follows:

- Do not accept the delivery or only do so subject to reservations.
- Make a note of the extent of damage in the transport documentation or delivery note provided by the transporter.

- Submit a claim for every defect as soon as it has been identified.
- Make a note of the extent of damage in the transport documentation or delivery note provided by the transporter.

Scope of delivery

The scope of delivery for the HSI150 DFK includes:

- 1 x HSI150 DFK
- 1 x Surface seal made of EPDM
- 4 x Dowel and screws with ETA-07/021 approval
- 4 x Sealing ring for fixing elements and installation on wall with bitumen coating KMB (PMBC)

Storage

NOTE!

Damage due to improper storage!

Significant damage can occur in the event of improper storage.

- Protect the HSI150 DFK flange from damage, damp and soiling prior to installation. Only intact components may be installed.
- The HSI150 DFK flange must be stored in such a way that it is not exposed to low temperatures (< 5° C), high temperatures (> 30° C) or direct

sunlight.

Disposal

If no return or disposal agreement has been concluded, recycle dismantled components after they have been properly dismantled.

- Metal remains are to be scrapped according to existing environmental regulations.
- Dispose of elastomer segments according to existing environmental regulations.
- Dispose of plastics according to existing environmental regulations.
- Dispose of packaging material according to existing environmental regulations.

Instructions de sécurité et informations

FR

Public

Ce montage peut être effectué uniquement par des personnes compétentes.

Les personnes qualifiées et formées pour le montage

- ont connaissance des règles de sécurité et de prévention actuellement en vigueur,
- savent utiliser un équipement de sécurité,
- savent manier des outils manuels et électriques,
- ont connaissance des normes et directives actuellement en vigueur pour la pose de tuyaux/câbles et pour le remplissage de tranchées,
- ont connaissance de la réglementation et des consignes actuellement en vigueur des entreprises de fourniture en énergie,
- ont connaissance des prescriptions d'utilisation du béton étanche de WU et des normes relatives à l'étanchéité d'ouvrages actuellement en vigueur.

Informations générales et utilisation prévue

Conformément à l'usage prévu, nos produits sont conçus exclusivement pour être intégrés dans des constructions dont les matériaux sont conformes à la réglementation technique en vigueur. Nous déclinons toutes responsabilités dans le cas d'une utilisation non-conforme pour l'usage indiqué si nous n'avons pas donné notre accord par écrit après consultation.

Pour l'étanchement de tubes nouvellement installés ou déjà posés dans carottes ou gaines. Adaptation possible sur place aux diamètres de conduite les plus courants.

Pour chevillage à postériori via des carottes ou pour vissage sur boîtiers. Permet le raccordement étanche au gaz et à l'eau des systèmes étanches pour câbles et gaines passe-câbles.

Les joints annulaire standard ne sont pas des points fixes ou des paliers et, par conséquent, ne sont pas en mesure d'absorber les efforts mécaniques. Les affaissements prévisibles doivent être compensés par le montage d'aides au centrage et d'entretoises dans les gaines et les carottes.

Sécurité

Cette section donne un aperçu de tous les aspects essentiels en terme de sécurité afin de protéger au maximum le personnel et de garantir un montage sécurisé. En cas de non-respect des instructions de manipulation et des consignes de sécurité mentionnées dans les présentes instructions, l'utilisateur s'expose à de graves dangers.

Lors de l'installation du bride, respecter les dispositions applicables des organismes professionnels, les dispositions de la VDE, les prescriptions nationales applicables en matière de sécurité et de prévention des accidents ainsi que les directives (instructions de travail et de procédure) de votre société.

Le monte doit porter l'équipement de protection adéquat.

Ne monter que des pièces non endommagées.

Les instructions suivantes sont à prendre en compte avant le montage de la bride HSI150 DFK :

AVERTISSEMENT !

Un montage non conforme peut entraîner un risque de blessure !

Un montage non conforme peut entraîner des dommages corporels et matériels considérables.

- Les recommandations de pose et de remplissage des tuyaux et câbles doivent être systématiquement respectées.
- Bien échançurer le sous-sol et l'infrastructure des câbles avant la pose des tuyaux/câbles afin d'empêcher les tuyaux/câbles de couler.

REMARQUE !

Un montage non conforme ne garantit aucune étanchéité !

Un montage non conforme peut entraîner des dommages matériels.

- La pose incorrecte des câbles ou tubes de protection et la garniture non conforme de la tranchée de câbles entraîne l'affaissement et peut provoquer des dégâts ou mettre en cause l'étanchéité.
- La bride HSI150 DFK ne doit pas être endommagée mécaniquement par les câbles ou les tubes.
- Aucun produit à base de solvant ne doit être utilisé pour le nettoyage de la bride HSI150 DFK. Nous recommandons le produit nettoyant pour câble KRMTX.



- D'autres accessoires et informations sont disponibles sous www.hauff-technik.de et dans les fiches techniques.

Personnel requis Qualifications



AVERTISSEMENT !

Risque de blessure en cas de qualification insuffisante !

Une utilisation inappropriée peut entraîner des dommages corporels et matériels considérables.

- Le montage peut uniquement être effectué par des personnes qualifiées et formées ayant lu et compris ces instructions de montage.

Personnel spécialisé

En raison de sa formation spécialisée, de ses connaissances et de son expérience ainsi que de sa connaissance des dispositions, normes et recommandations, le personnel spécialisé est en mesure d'effectuer les tâches qui lui sont transmises ainsi que de reconnaître et d'éviter seul les dangers potentiels.

Transport, emballage, contenu de la livraison et stockage Instructions de sécurité pour le transport

! REMARQUE !

Dommages suite à un transport inapproprié !

Un transport inapproprié peut entraîner des dommages considérables.

- Lors du déchargement des colis à la livraison et pendant le transport au sein de l'entreprise, veuillez procéder avec précaution et respecter les symboles sur l'emballage.

Inspection après transport

À la réception de la livraison, veuillez vérifier immédiatement si elle est complète ainsi que d'éventuels dommages dus au transport.

Si des dommages devaient être constatés suite au transport, veuillez procéder comme suit :

- Ne pas accepter la livraison ou alors l'accepter sous réserve.
- Indiquer l'étendue des dommages dans les documents de transport ou dans le bon de livraison du transporteur.



- *Faire une réclamation au moindre défaut dès qu'il est constaté.*
- *Les demandes de dédommagement peuvent être uniquement soumises dans les délais de réclamation applicables.*

Contenu de la livraison

Le contenu de la livraison de la HSI150 DFK comprend :

- 1 x HSI150 DFK
- 1 x Étanchéité superficielle en EPDM
- 4 x Chevilles et vis avec rondelles selon l'homologation ETA-07/021
- 4 x Rondelles en caoutchouc pour éléments de fixation et installation au mur avec KMB (PMBC)

Stockage

REMARQUE !

Dommages suite à un stockage non conforme !

Un stockage non conforme peut entraîner des dommages considérables.

- Protéger la bride HSI150 DFK avant du montage contre les endommagements, l'humidité et les impuretés. Ne monter que des pièces non endommagées.
- Le stockage la bride HSI150-DFK doit être réalisé de manière à ce qu'elle ne soient pas exposées à des basses températures (< 5 °C) et des températures élevées (> 30 °C) ni aux rayons directs du soleil.

Élimination des déchets

Si aucun contrat de reprise ou d'élimination n'a été conclu, après un démontage adéquat les composants désassemblés doivent être envoyés au recyclage :

- Les restes métalliques doivent être mis au rebut dans le respect des normes environnementales en vigueur.
- Les déchets élastomères doivent être éliminés dans le respect des normes environnementales en vigueur.
- Les déchets plastiques doivent être éliminés dans le respect des normes environnementales en vigueur.
- Le matériel d'emballage doit être éliminé dans le respect des normes environnementales en vigueur.

Veiligheidsinstructies en informatie



Doelgroep

De montage mag enkel worden uitgevoerd door deskundig personeel.

- Gekwalificeerde en geschoolde personen voor de montage beschikken over
- kennis van de algemene voorschriften voor veiligheid en ongevalpreventie in de actueel geldende versie,
- kennis in het gebruik van veiligheidsuitrusting,

- kennis in de omgang met handmatig en elektrisch gereedschap,
- kennis van de betreffende normen en richtlijnen voor het aanleggen van buizen/kabels en het vullen van leidingkanalen in de betreffende geldige versie,
- kennis van de voorschriften en aanleginstructies van het verzorgingsbedrijf in de betreffende geldige versie,
- kennis van de richtlijn waterdicht beton en de structurele afdichtingsnormen van het gebouw in de betreffende geldige versie.

Algemene informatie en beoogd gebruik

Onze producten zijn uitsluitend bedoeld voor gebruik conform inbouw in bouwwerken ontwikkeld, waarvan de materialen aan de huidige stand van de techniek voldoen. Voor een andere toepassing dan wel ander gebruik, voor zover dit na overleg met ons niet uitdrukkelijk schriftelijk is bevestigd, aanvaarden wij geen aansprakelijkheid.

De garantievoorwaarden zijn te vinden in onze actuele Algemene Voorwaarden (AGB).

Voor aanbrenging achteraf over boringen, resp. vastschroeven op behuizingen. Maakt de gas- en waterdichte aansluiting mogelijk van systeemafdichtingen voor kabel- en mantelbuizen.

Veiligheid

Deze alinea verstrekt een overzicht van alle belangrijke veiligheidsaspecten voor een optimale bescherming van het personeel en een veilig verloop van de montage. Bij het niet-nalevan van de aanwijzingen en veiligheidsinstructies in deze alinea kunnen aanzienlijke gevaren ontstaan.

Bij de installatie van de systeemkessel moeten de geldende voorschriften van de bedrijfsvereniging, de VDE-bepalingen, de geldende nationale veiligheids- en ongevalpreventievoorschriften en de richtlijnen (werk- en procedure-instructies) van uw onderneming worden aangehouden.

De monteur moet de bijbehorende beschermende uitrusting dragen.

Er mogen alleen onbeschadigde delen worden gemonteerd.

Voor montage van de HSI150 DFK flens moet u de volgende instructies in acht nemen:



WAARSCHUWING!

Letselgevaar door ondeskundige montage!

- Ondeskundige montage kan ernstig letsel en materiële schade veroorzaken.
- In principe moeten de nationale voorschriften voor het aanleggen en opvullen van leidingen en kabels in acht worden genomen.
- De ondergrond en de basis voor de leiding vóór het aanleggen van buizen/kabels goed verdichten, zodat de constructie niet kan verzakken.



OPMERKING!

Geen afdichting door ondeskundige montage!

Ondeskundige montage kan materiële schade veroorzaken.

- Verkeerde kabel- of beschermhuisinstallatie en verkeerd vullen van de kabelsleuf veroorzaakt verzakkingen en kan daardoor beschadiging en lekkage tot gevolg hebben.
- De HSI150 DFK flens mag niet mechanisch worden belast door kabels of buizen.
- Voor het reinigen van de HSI150 DFK flens mogen geen oplosmiddelhoudende middelen worden gebruikt! Wij adviseren kabelreiniger KRMTX.
- Andere toebehoren en informatie onder www.hauff-technik.de en in de technische specificatiebladen.

Personeelseisen

Kwalificaties



WAARSCHUWING!

Gevaar op letsel bij onvoldoende kwalificatie!

- Ondeskundige behandeling kan ernstig letsel en materiële schade veroorzaken.
- Montage mag alleen worden uitgevoerd door gekwalificeerde en geschoolde personen, die deze montagehandleiding hebben gelezen en inhoudelijk begrijpen.

Vakpersoneel

Vakpersoneel is op basis van de beroepsopleiding, kennis en ervaring, evenals de kennis van de betreffende bepalingen, normen en voorschriften in staat om de toegewezen werkzaamheden uit te voeren en potentiële gevaren zelfstandig te herkennen en te vermijden.

Transport, verpakking, omvang van de levering en opslag

Veiligheidsinstructies voor het transport



OPMERKING!

Beschadigingen door ondeskundig transport!

Bij ondeskundig transport kan aanzienlijk materiële schade ontstaan.

- Bij het lossen van de lading bij aflevering en vervoer binnen het bedrijf is voorzichtige behandeling vereisen en moeten de symbolen op de verpakking in acht worden genomen.



Transportinspectie

- De levering bij ontvangst onmiddellijk k controleren op volledigheid en eventuele transportschade. Bij zichtbare transportschade dient u als volgt te werk te gaan:
- de levering niet, of slechts onder voorbehoud aanvaarden,
 - de omvang van de schade vermelden op de transportdocumenten of het bewijs van levering van de vervoerder.



- *Elk gebrek onmiddellijk reclameren bij bekend worden.*
- *Vorderingen voor schadevergoeding kunnen enkel binnen de geldende termijn voor reclamaties geldend gemaakt worden.*

Leveringsomvang

Tot de leveringsomvang van HSI150 DFK behoren:

- 1 x HSI150 DFK
- 1 x Oppervlakte pakking van EPDM
- 4 x Pluggen en schroeven goedgekeurd volgens ETA-07/021
- 4 x Dichtingen voor bevestigingsmiddelen en montage op wanden met KMB (PMBC) -afdichting



Beschadigingen door ondeskundige opslag!

- Bij ondeskundige opslag kan aanzienlijke materiële schade ontstaan.
- Bescherm de HSI150 DFK flens voor de installatie tegen beschadiging. Er mogen alleen onbeschadigde delen worden gemonteerd.
 - De HSI150 DFK flens moeten zodanig worden opgeslagen dat ze niet worden blootgesteld aan lagere temperaturen (< 5° C) en aan hogere temperaturen (> 30° C) en niet aan rechtstreekse zonnestraling.

Afvalverwijdering

- Indien er geen overeenkomst is gesloten over terugname of afvalverwijdering, moeten de onderdelen na vakkundige demontage worden afgevoerd voor recycling:
- metaalhoudende resten moeten volgens de geldende milieuvorschriften worden verwerkt tot schroot.
 - elastomeer moet volgens de geldende milieuvorschriften worden verwijderd.
 - kunststoffen moeten volgens de geldende milieuvorschriften worden verwijderd.
 - verpakkingsmateriaal moet eveneens volgens de geldende milieuvorschriften worden verwijderd.

Wskazówki dotyczące bezpieczeństwa i informacje

PL

Grupa docelowa

Montaż może być przeprowadzany wyłącznie przez odpowiednio przeszkolony personel.

- Osoby odpowiedzialne przeszkolone, odpowiedzialne za montaż
- znają najnowsze, obowiązujące i ogólne przepisy dotyczące bezpieczeństwa i zapobiegania wypadkom,
 - znają zastosowanie wyposażenia bezpieczeństwa,
 - znają prawidłowe zastosowanie narzędzi ręcznych i elektronarzędzi,
 - znają odpowiednie normy i dyrektywy dotyczące układania przewodów rurowych/kabli oraz zasypywania wykopów wykonanych w celu ułożenia przewodów,
 - znają odpowiednie przepisy i dyrektywy dotyczące układania przewodów, sformułowane przez odpowiednie przedsiębiorstwo,
 - znają odpowiednią dyrektywę dotyczącą betonu WU oraz norm dotyczących uszczelnienia budowlanych.

Informacje ogólne i przeznaczenie

Nasze produkty, zgodnie z ich przeznaczeniem, zostały opracowane wyłącznie do montażu w budynkach wykonanych z materiałów budowlanych zgodnych z aktualnym stanem wiedzy technicznej. Nie ponosimy odpowiedzialności za wszelkie inne lub wykraczające poza wyżej opisane zastosowania, a one nie zostały one przez nas w sposób wyraźny potwierdzone na piśmie. Warunki gwarancji zostały zawarte w naszych ogólnych warunkach handlowych. Do późniejszego mocowania na ścianach lub przykręcenia do obudów. Umożliwiają gazo- i wodoczelne przyłączenie uszczelnienia systemowych dla kabli i rur osłonowych.

Bezpieczeństwo

Ten rozdział zawiera zestawienie najważniejszych informacji dotyczących bezpieczeństwa pracy i optymalnego zabezpieczenia osób, a także bezpiecznego przebiegu montażu. Podczas montażu pokrywy systemowej należy przestrzegać odpowiednich przepisów wydanych przez związki zawodowe, niemieckie stowarzyszenie elektro-techniczne (VDE), odpowiednich krajowych przepisów BHP oraz wytycznych firmy (dotyczących przebiegu prac i procedur postępowania). Monter musi stosować odpowiednie wyposażenie zabezpieczające.

Dozwolony jest montaż wyłącznie nieuszkodzonych części.

Przed rozpoczęciem montażu flanszy HSI150-DFK następujące wskazówki:



OSTRZEŻENIE!

Nieprawidłowy montaż może spowodować obrażenia ciała!

Nieprawidłowy montaż może prowadzić do poważnych obrażeń ciała i szkód materialnych.

- Konieczne jest stosowanie się do obowiązujących przepisów dotyczących układania rur i kabli.
- Przed ułożeniem rury/kabla, wykonaj odpowiednie zagęszczenie podłoża i fundamentu rury, w celu uniknięcia jej/ego opadania.



WSKAZÓWKA!

Nieprawidłowy montaż może spowodować brak uszczelnienia!

Nieprawidłowy montaż może prowadzić do szkód materialnych.

- Nieprawidłowe układanie przewodów lub rur ochronnych oraz niewłaściwe wypełnienie rowu kablowego powoduje osiadanie, które może doprowadzić do uszkodzeń układanych elementów i nieszczelności.
- Flansza HSI150 DFK nie powinna być obciążana mechanicznie przez przewody bądź rury.
- Do czyszczenia flanszy HSI150 DFK nie wolno używać środków czyszczących zawierających rozpuszczalniki! Zalecamy preparat do czyszczenia przewodów KRMTX.
- Opis pozostałych elementów wyposażenia dodatkowego oraz szczegółowe informacje są dostępne na stronie internetowej www.hauff-technik.de oraz w arkuszach danych technicznych.

Wymagania dotyczące personelu

Kwalifikacje



OSTRZEŻENIE!

Niebezpieczeństwo odniesienia obrażeń ciała pracowników o niewystarczających kwalifikacjach!

Nieprawidłowe postępowanie może prowadzić do poważnych obrażeń ciała i szkód materialnych.

- Montaż może być wykonywany wyłącznie przez odpowiednio wykwalifikowanych i przeszkolony personel, po uprzednim przeczytaniu poniższej instrukcji obsługi i/o zrozumieniu jej treści.

Personel fachowy

Dzięki swojemu wykształceniu, wiedzy i doświadczeniu oraz znajomości urządzeń i norm, przepisów, personel fachowy jest w stanie wykonać powierzone zadania i samodzielnie rozpoznawać możliwe zagrożenia oraz zapobiegać im.

Transport, opakowanie, zakres dostawy i składowanie

Wskazówki dotyczące bezpieczeństwa transportu

! WSKAZÓWKA!

Uszkodzenia w wyniku nieprawidłowego transportu!

Nieprawidłowy transport może spowodować szkody rzeczowe o znacznej wartości.

- W trakcie wyładunku opakowania przy dostawie oraz w trakcie transportu wewnątrzskładowego zachowaj ostrożność i uwzględnij treść symboli umieszczonych na opakowaniu.

Inspekcja transportowa

Konieczne sprawdzić, czy otrzymana przesyłka jest kompletna oraz, czy nie została ona uszkodzona w trakcie transportu.

W przypadku stwierdzenia widocznych uszkodzeń transportowych:

- Nie przyjmuj przesyłki lub przyjmij ją warunkowo.
- Opisz uszkodzenia transportowe na dokumentach logistycznych lub na dokumentacji dostawy spedytora.



- *Natychmiast reklamuj wszelkie zaobserwowane uszkodzenia i braki.*
- *Rozsyczenia wynikające z powstania szkód transportowych mogą być rozpatrywane tylko w określonym czasie reklamacji.*

Zakres dostawy

W zakres dostawy HSI150 DFK wchodzi:

- 1 x HSI150 DFK
- 1 x Uszczelka gumowa z EPDM
- 4 x Kolki i śruby z podkładkami wg aprobaty ETA-07/021
- 4 x Śruby montażowe do kołkowania wraz z uszczelkami z gumy KMB (PMBC)



Składowanie

WSKAZÓWKA!

Nieprawidłowe składowanie może spowodować uszkodzenia!



Nieprawidłowe składowanie może spowodować szkody rzeczowe o znacznej wartości.

- Przed montażem flansza HSI150 DFK, czy nie jest on uszkodzony, zawiłgociny lub zanieczyszczony. Możliwy jest montaż wyłącznie nieuszkodzonych elementów.
- Składowanie części flansza HSI150 DFK może odbywać się tylko przy temperaturach powyżej (< 5° C) oraz poniżej (> 30° C) i bez bezpośredniego nasłonecznienia.



Utylizacja

Jeżeli nie zostały poczynione inne ustalenia dotyczące zwrotu lub utylizacji, przekaż prawidłowo zdemontowane elementy łańcucha do jednostki zajmującej się utylizacją odpadów:

- Elementy metalowe przekaż do złomowania zgodnie z przepisami dotyczącymi ochrony środowiska naturalnego
- Utylizację elastomerów przeprowadź zgodnie z obowiązującymi przepisami dotyczącymi ochrony środowiska naturalnego.
- Utylizację elementów wykonanych z tworzywa sztucznego przeprowadź zgodnie z obowiązującymi przepisami dotyczącymi ochrony środowiska naturalnego.
- Materiał opakowania przekaż do utylizacji zgodnej z przepisami ochrony środowiska naturalnego.



Inhaltsverzeichnis

1	Impressum	8
2	Symbolerklärung	8
3	Benötigtes Werkzeug und Hilfsmittel	8
4	Beschreibung	8
5	Montage vorbereiten	8
6	HSI150 DFK montieren	8

1 Impressum

Copyright © 2020 by

Hauff-Technik GmbH & Co. KG

Abteilung: Technische Redaktion
 Robert-Bosch-Straße 9
 89568 Hermaringen, GERMANY

Tel. +49 7322 1333-0
 Fax +49 7322 1333-999
 E-Mail office@hauff-technik.de
 Internet www.hauff-technik.de

Die Vervielfältigung der Montageanleitung - auch auszugsweise - als Nachdruck, Fotokopie, auf elektronischem Datenträger oder irgendein anderes Verfahren bedarf unserer schriftlichen Genehmigung.

Alle Rechte vorbehalten.

Technische Änderungen jederzeit und ohne jede Vorankündigung vorbehalten.

Diese Montageanweisung ist Bestandteil des Produkts.
 Gedruckt in der Bundesrepublik Deutschland.

2 Symbolerklärung

1 Arbeitsschritte

► Folge/Resultat eines Arbeitsschrittes

① Bezugsnummerierung in Zeichnungen

3 Benötigtes Werkzeug und Hilfsmittel

Für die ordnungsgemäße Montage der HSI150 DFK benötigen Sie folgende Werkzeuge und Hilfsmittel:

- 1 Drehmomentschlüssel
- 1 Steckschlüsseleinsatz SW13/T40
- 1 Kleb- und Dichtstoff EGO MS 805 (Artikel-Nr.: 3030300027)


4 Beschreibung

Beschreibung: HSI150 DFK (siehe Abb.: 1).

Legende zu Abb.: 1

- 1 Kernbohrung max. Ø 150 mm
- 2 Flächendichtung
- 3 HSI150 DFK
- 4 Dübel
- 5 Schrauben mit Dichtringen


5 Montage vorbereiten

- 1  Vor der Montage muss die Gebäudeaußenseite plan, trocken und sauber sein! Unebenheiten auf der Wandfläche im Flanschbereich gründlich beseitigen, glätten und egalisieren.

6 HSI150 DFK montieren



- 1 Flansch über der vorhandenen Kernbohrung zentrieren.

Mit integrierter Libelle waagrecht ausrichten und Dübellöcher anzeichnen (siehe Abb.: 2).

- 2  **Montageabstände:**
- Laut DIN 18533 mit PMBC (W1-E bis W2.1 E):
mind. Flanschaußenkante zu Flanschaußenkante, zu anderen Bauteilen, zu Bauwerkskanten.
Abstandsmaß: mind. 150 mm.
Abstand zu Bauwerksfugen: mind. 300 mm.
 - WU-Beton: *Achsabstand mind. 250 mm bei Mehrfachanordnung.*

Anschließend Dübellöcher bohren (Ø 10 mm, 80 mm tief) und säubern (siehe Abb.: 3).

Legende zu Abb.: 3

- 1 Kernbohrung max. Ø 150 mm
- 3  Für die Montage ist der Kleb- und Dichtstoff EGO MS 805 zu verwenden (nicht im Lieferumfang enthalten, Zubehör), durch den ein vollständiger Haftverbund zum Untergrund erreicht wird. Verwendung bei PMBC-Dickbeschichtung (KMB) nach DIN EN 15814:
Grundlage für die Montage auf Wandflächen mit PMBC-Dickbeschichtungen ist eine fachgerecht ausgeführte Gebäudeabdichtung nach DIN 18533-3 und eine vollständig ausgehärtete Dickbeschichtung.
- Der Kleb- und Dichtstoff ist durchgängig in die vorgeformten Vertiefungen der Dichtung, auf der Rückseite des Flansches, aufzubringen (siehe Abb.: 4).
- 4  Befestigungselemente zur Montage auf Metallgehäusen sind nicht im Lieferumfang enthalten! Bei allen anderen Wandbauteilen außer Beton oder Mauerwerk, sind vor der Montage geeignete und druckdichte Befestigungselemente eigenständig auszuwählen und zu prüfen. Bei der Auswahl ist darauf zu achten, dass durch die bauseits verwendeten Befestigungselemente, keine Hinterläufigkeit am System entsteht.

Danach den Flansch an die Wand drücken und die Befestigungsdübel mit den vormontierten Schrauben und Dichtringen einschlagen, bis der



Dübelschaft im Flanschsockel eingetaucht ist, bzw. bündig mit der Wandoberfläche abschließt (siehe Abb.: 5).

Die Schrauben entsprechend nachstehendem Hinweis anziehen.

II Anzugsmoment für Beton: **bis 14 Nm**
Anzugsmoment für Mauerwerk: **6 Nm**

- ▶ Fertig montierter Flansch mit Verschlussdeckel HSI150 DT (nicht im Lieferumfang enthalten) (siehe Abb.: 6).

II Zum Abdichten von Kabeln und Anbinden von Kabelschutzrohren können folgende Systemdeckel verwendet werden:

Blinddeckel:

HSI150 DT

Systemdeckel mit Thermomuffen:

HSI150 D1x80 (KS)

HSI150 D3x58 (KS) (siehe Abb.: 7)

HSI150 D7x33 (KS)

**Geteilter Systemdeckel mit Supersegment-
ringen:**

HSI150 DG 1x36-70

HSI150 DG 1x70-112

HSI150 DG 3x24-54

HSI150 DG 6x10-36

Kabelschutzrohranschlüsse:

HSI150 MA110

HSI150 MA125

HSI150 MA145

HSI150 MA168 (siehe Abb.: 8)

Service-Telefon +49 7322 1333-0

Änderungen vorbehalten.

**Contents**

1	Publishing notes	10
2	Explanation of symbols	10
3	Required tool and auxiliaries	10
4	Description	10
5	Preparing for assembly	10
6	Mount the HSI150 DFK	10

1 Publishing notes

Copyright © 2020 by

Hauff-Technik GmbH & Co. KG

Dept.: Technical Editing
Robert-Bosch-Straße 9
89568 Hermaringen, GERMANY

Tel. +49 7322 1333-0
Fax +49 7322 1333-999
E-mail office@hauff-technik.de
Internet www.hauff-technik.de

Reproduction of these assembly instruction – even in extracts – in the form of reprint, photocopy, on electronic data media or using any other method requires our written consent.

All rights reserved.

Subject to technical alterations at any time and without prior announcement.

These assembly instruction is component of the product.
Printed in the Federal Republic of Germany.

2 Explanation of symbols

- 1** Work stages
- ▶ Effect/result of a work step
- ①** Reference numerals in drawings

3 Required tool and auxiliaries

To install the HSI150 DFK correctly, you will need the following tools and auxiliaries:

- 1 Torque spanner
- 1 Wrench insert, SW13/T40
- 1 Adhesive and sealant EGO MS 805 (Article no.: 3030300027)

4 Description

Description: HSI150 DFK (see fig.: 1).

Legend for fig.: 1

- 1 Core drill max. Ø 150 mm
- 2 Surface seal
- 3 HSI150 DFK
- 4 Dowel
- 5 Screws with sealing ring

5 Preparing for assembly

- 1** The outside of the building must be level, dry and clean prior to installation! Thoroughly remove, smooth and level out any unevenness on the wall surface in the flange area.

6 Mount the HSI150 DFK

- 1** Centre the flange over the existing opening.

Align horizontally using the integrated level and mark the dowel holes (see fig.: 2).

- 2** **Mounting distances:**
- According to DIN 18533 with PMBC (W1-E to W2.1 E): min. flange outer edge to flange outer edge, to other components, to building edges.
Distance: min. 150 mm.
Distance to building joints: min. 300 mm.
 - Waterproof concrete: Center distance min. 250 mm with multiple arrangement.

Then drill the dowel holes (Ø 10 mm, 80 mm deep) and clean see fig.: 3).

Legend for fig.: 3

- 1** Core drill max. Ø 150 mm
- 3** For assembly, the adhesive and sealant EGO MS 805 (not included in the scope of delivery, accessories) is to be used, which achieves a complete adhesion to the substrate. Use with PMBC thick coating (KMB) according to DIN EN 15814:
The basis for mounting on wall surfaces with PMBC thick coatings is a professionally executed building sealing according to DIN 18533-3 and a fully cured thick coating.

If the surface is uneven, a coating of adhesive and sealant (not included in scope of delivery) must also be applied in the preformed seal recesses at the rear of the flange (see fig.: 4).

- 4** Fastening elements for installation on metal housings are not included in the scope of delivery! With all other wall elements except for concrete or masonry, suitable pressure-tight fixing elements must be selected and tested independently. When making a selection, it is important to ensure that no infiltration occurs on the system as a result of the fixing elements used on-site.

Following this, press the flange onto the wall and use the pre-installed screws to insert the fastening dowels and sealing rings until the dowel shaft is inside the flange base and is flush with the surface of the wall (see fig.: 5).



Tighten the screws according to the following instructions.

- II Tightening torque for concrete: **up to 14 Nm**
Tightening torque for masonry: **6 Nm**

► Fully installed flange with HSI150 DT blind cover (not included in scope of delivery) (see fig.: 6).

- II The following system covers may be used for sealing cables and connecting cable ducts:

Blind cover:

HSI150 DT

System cover with thermal sleeves:

HSI150 D1x80 (KS)

HSI150 D3x58 (KS) (see fig.: 7)

HSI150 D7x33 (KS)

Split system cover with super segment rings:

HSI150 DG 1x36-70

HSI150 DG 1x70-112

HSI150 DG 3x24-54

HSI150 DG 6x10-36

Cable duct connections:

HSI150 MA110

HSI150 MA125

HSI150 MA145

HSI150 MA168 (see fig.: 8)

Service telephone +49 7322 1333-0

Subject to change.



Sommaire

1	Mentions légales.....	12
2	Signification des symboles.....	12
3	Outils et auxiliaires requis.....	12
4	Description	12
5	Préparer le montage.....	12
6	Monter le HSI150 DFK	12

1 Mentions légales

Copyright © 2020 by

Hauff-Technik GmbH & Co. KG

Département : Rédaction technique

Robert-Bosch-Straße 9

89568 Hermaringen, GERMANY

Tél. +49 7322 1333-0

Fax +49 7322 1333-999

e-mail office@hauff-technik.de

Site web www.hauff-technik.de

La reproduction de ces instructions de montage - même des d'extraits - sous forme d'impression papier, de photocopie, de fichier électronique ou tout autre support nécessite notre accord préalable.

Tous droits réservés.

Sous réserve de modifications techniques à tout moment et sans préavis.

Ces instructions de montage font partie du produit.

Imprimé en République fédérale d'Allemagne.

2 Signification des symboles

1 Étapes de travail

► Suite/résultat d'une étape de travail

① Numérotation dans les plans

3 Outils et auxiliaires requis

Pour installer correctement la HSI150 DFK, les outils et dispositifs d'aide suivants sont nécessaires :

1 Clé dynamométrique

1 Clé à douille à six pans creux SW13/T40

1 Adhésif et scellant EGO MS 805

(Réf. article : 3030300027)

4 Description

Description: HSI150 DFK (voir ill.: 1).

Légende de l'illustration : 1

1 Carottage max. Ø 150 mm

2 Étanchéité superficielle

3 HSI150 DFK

4 Chevilles

5 Vis avec rondelles en caoutchouc

5 Préparer le montage

1 Avant l'installation, l'extérieur du bâtiment doit être plat, sec et propre ! Lisser et niveler soigneusement toute irrégularité sur la surface du mur dans la zone de la bride.

6 Monter le HSI150 DFK

1 Centrer la bride sur le carottage existant.

Aligner la nivelle horizontale et marquer les trous de chevilles (voir ill.: 2).

2 **Distances de montage:**

• Selon DIN 18533 avec PMBC (W1-E à W2.1 E) : min. bord extérieur de la bride au bord extérieur de la bride ; à d'autres composants, aux bords du bâtiment.

Distance : min. 150 mm.

Distance aux joints de construction : min. 300 mm.

• Béton hydrofuge : Distance entre les axes min. 250 mm en cas de disposition multiple.

Percer les trous de chevilles (Ø10 mm, profondeur 80 mm) et puis les nettoyer (voir ill.: 3).

Légende de l'illustration : 3

1 Carottage max. Ø 150 mm

3 L'adhésif et scellant EGO MS 805 (non compris dans la livraison, accessoire) doit être utilisé pour le montage pour garantir une adhésion complète au support. Utilisation pour le revêtement épais PMBC (KMB) selon DIN EN 15814 : L'installation sur les surfaces murales avec des revêtements épais PMBC nécessite une étanchéification professionnelle du bâtiment selon DIN 18533-3 et un revêtement épais complètement durci.

L'adhésif et scellant doit être appliqué dans les évidements préformés du joint, au dos de la bride (voir ill.: 4).

4 Les éléments de fixation pour l'installation des boîtiers en métal ne sont pas compris dans le contenu de la livraison! En plus du béton et des briques, des éléments de fixation appropriés et étanches à la pression doivent être sélectionnés et vérifiés individuellement avant l'installation pour tout autre composants de construction de parois. Lors de la sélection, il faut s'assurer que les éléments de fixation utilisés sur le site ne provoquent aucune rugosité du système.

Appuyer ensuite la bride contre le mur et frapper les chevilles de fixation avec les vis prémontées, jusqu'à ce que la tige de la cheville soit intégrée dans le socle de bride ou soit affleurant avec la surface du



mur (voir ill.: 5).

Serrez les vis conformément aux instructions suivantes.

ⓘ *Anzugsmoment für Beton: **bis 14 Nm**
Anzugsmoment für Mauerwerk: **6 Nm***

► Bride entièrement montée avec couvercle de fermeture HSI150 DT (non compris dans le contenu de la livraison) (voir ill.: 6).

ⓘ *Pour l'étanchéité des câbles et le raccordement de gaines passe-câbles, les couvercles suivants peuvent être utilisés :*

Couvercle de fermeture :

HSI150 DT

Couvercle avec manchon thermique :

HSI150 D1x80 (KS)

HSI150 D3x58 (KS) (voir ill.: 7)

HSI150 D7x33 (KS)

Couvercle divisé avec anneau de supersegments :

HSI150 DG 1x36-70

HSI150 DG 1x70-112

HSI150 DG 3x24-54

HSI150 DG 6x10-36

Raccords pour gaine passe-câbles :

HSI150 MA110

HSI150 MA125

HSI150 MA145

HSI150 MA168 (voir ill.: 8)

Téléphone Service +49 7322 1333-0

Sous réserve de modifications.



Inhoud

1	Impressum	14
2	Toelichting op de symbolen	14
3	Benodigd gereedschap en hulpmiddelen	14
4	Beschrijving	14
5	Montage voorbereiden	14
6	HSI150 DFK monteren	14

1 Impressum

Copyright © 2020 by

Hauff-Technik GmbH & Co. KG

Afdeling: Technische redactie
Robert-Bosch-Straße 9
89568 Hermaringen, GERMANY

Tel. +49 7322 1333-0
Fax +49 7322 1333-999
E-mail office@hauff-technik.de
Internet www.hauff-technik.de

De vermeningvuldiging van de montagehandleiding – ook gedeeltelijk – als nadruk, fotokopie, op elektronische gegevensdrager of enig ander procedé is enkel toegestaan met onze voorafgaande schriftelijke toestemming.

Allerechten voorbehouden.

Technische wijzigingen zijn op elk gewenst moment mogelijk zonder kennisgeving vooraf.

Deze montagehandleiding is bestanddeel van het product. Gedrukt in de Bondsrepubliek Duitsland.

2 Toelichting op de symbolen

1 Werkstappen

► Gevolg/resultaat van een werkstap

① Referentienummers in tekeningen

3 Benodigd gereedschap en hulpmiddelen

Voor de correcte montage van de HSI150 DFK heeft u naast het standaardgereedschap de volgende gereedschappen en hulpmiddelen nodig:

- 1 Draaimomentsleutel
- 1 Steeksleutelbit binnenzeskant SW13/T40
- 1 Lijm- en afdichtingsmateriaal EGO MS 805 (Artikel-nr.: 3030300027)

4 Beschrijving

Beschrijving: HSI150 DFK (zie afb.: 1).

Legenda bij afb.: 1

- 1 Kernboring max. Ø 150 mm
- 2 Oppervlakte pakking
- 3 HSI150 DFK
- 4 Pluggen

Legenda bij afb.: 1

- 5 Schroeven en dichtringen

5 Montage voorbereiden

- 1 Voor de montage moet de buitenkant van het gebouw egaal, droog en schoon zijn! Oneffenheden op het wandoppervlak in de buurt van de flens grondig wegwerken, glad maken en egaliseren.

6 HSI150 DFK monteren

- 1 Flens boven de beschikbare kernboring centreren.

Met geïntegreerde waterpas horizontaal uitlijnen en pluggaten aftekenen (zie afb.: 2).

- 2 **Montageafstanden:**
- Volgens DIN 18533 met PMBC (W1-E tot W2.1 E): min. van de ene tot de andere buitenzijde flens naar andere componenten, naar randen van het bouwwerk.
Afstand: min. 150 mm.
Afstand tot voegen van het bouwwerk: min. 300 mm.
 - Waterdicht beton: asafstand min.: 250 mm bij meervoudige aanbrenging.

Aansluitend pluggaten boren (Ø 10 mm, 80 mm diep) en schoonmaken (zie afb.: 3).

Legenda bij afb.: 3

- 1 Kernboring max. Ø 150 mm

- 3 Voor de montage moet het lijm- en afdichtingsmateriaal EGO MS 805 worden gebruikt (niet meegeleverd, toebehoren), waardoor een complete hechting op de ondergrond wordt bereikt. Gebruik bij dikke PMBC-bekleding (bitumenbekleding) volgens DIN EN 15814: Uitgangspunt voor de montage op wanden met dikke PMBC-bekledingen is een vakkundig uitgevoerde afdichting van het gebouw volgens DIN 18533-3 en een compleet uitgeharde dikke bekleding.

Het lijm- en afdichtingsmateriaal moet over het hele oppervlak in de voorgevormde verdiepingen van de afdichting, op de achterzijde van de flens worden aangebracht (zie afb.: 4).

- 4 Bevestigingselementen voor installatie op metalen behuizingen zijn niet bij de leverinhouid inbegrepen! Bij alle andere wandelementen behalve beton of metselwerk moet u voor de montage zelf geschikte en drukdichte bevestigingselementen kiezen en controleren. Bij de keuze moet u erop letten dat door de ter



plaats gebruikte bevestigingselementen geen spelingsruimte achter het systeem ontstaat.

Daarna de flens tegen de muur drukken en de bevestigingspluggen met de voorgesloten schroeven indrijven, tot de kop van de plug in de flenssokkel valt, dus vlak aansluit met het wandoppervlak (zie afb.: 5).

De schroeven overeenkomstig onderstaande aanwijzing aandraaien.

II Aandraaimoment voor beton: **tot 14 Nm**
Aandraaimoment voor metselwerk: **6 Nm**

► Voorgesloten flens met afsluitdeksel HSI150 DT (niet bij de leverinhoud inbegrepen) (zie afb.: 6).

II Voor het afdichten van kabels en het aansluiten van trekbuizen kunnen de volgende systeemdeksele worden gebruikt:

Blindeksel:

HSI150 DT

Systeemdeksel met thermomoffen:

HSI150 D1x80 (KS)

HSI150 D3x58 (KS) (zie afb.: 7)

HSI150 D7x33 (KS)

Gesplitst systeemdeksel met supersegmentringen:

HSI150 DG 1x36-70

HSI150 DG 1x70-112

HSI150 DG 3x24-54

HSI150 DG 6x10-36

Koppelingen voor trekbus:

HSI150 MA110

HSI150 MA125

HSI150 MA145

HSI150 MA168 (zie afb.: 8)

Servicetelefoon +49 7322 1333-0

Wijzigingen voorbehouden.



Spis treści

1	Impressum	16
2	Wyjaśnienia dotyczące symboli	16
3	Niezbędne narzędzia i środki pomocnicze	16
4	Opis	16
5	Przygotowanie do montażu	16
6	Montaż HSI150 DFK	16

1 Impressum

Copyright © 2020 by

Hauff-Technik GmbH & Co. KG

Dział: Redakcja techniczna

Robert-Bosch-Straße 9

89568 Hermaringen, GERMANY

Tel. +49 7322 1333-0

Fax +49 7322 1333-999

E-Mail office@hauff-technik.de

Internet www.hauff-technik.de

Rozpowszechnianie instrukcji montażowej, także we fragmentach, jako wydruk, fotokopia, za pomocą elektronicznych nośników danych lub w jakikolwiek inny sposób wymaga uzyskania pisemnego zezwolenia.

Wszelkie prawa zastrzeżone.

Zmiany techniczne zastrzeżone bez konieczności informowania użytkownika.

Poniższa instrukcja montażowa jest integralnym elementem produktu.

Wydrukowano w Republice Federalnej Niemiec.

2 Wyjaśnienia dotyczące symboli

1 Procedura robocza

► Wynik/rezultat czynności roboczej

1 Numeracja rysunkowa

3 Niezbędne narzędzia i środki pomocnicze

Prawidłowy montaż HSI150 DFK wymaga następujących narzędzi i środków pomocniczych:

1 Klucz dynamometryczny

1 Końcówka imbusowa rozm. 13/T40

1 Masa klejąca i uszczelniająca EGO MS 805
(Nr artykułu: 3030300027)

4 Opis

Opis: HSI150 DFK (patrz ilustr.: 1).

Legenda dotycząca ilustr.: 1

1 Przewiert maks. Ø 150 mm

2 Uszczelka gumowa


3 HSI150 DFK

4 Śruby

Legenda dotycząca ilustr.: 1

5 Montażowe wraz z uszczelkami

5 Przygotowanie do montażu

1  Przed montażem, zewnętrzna powierzchnia budynku musi być gładka, sucha i czysta! Nierówności powierzchni ściany w obszarze kólnierza należy usunąć, wygładzić i wyrównać.

6 Montaż HSI150 DFK

1 Wyśrodkować flanszę nad przewiertem.

Za pomocą zintegrowanej poziomiccy wyrównać w poziomie i zaznaczyć otwory na kołki. (patrz ilustr.: 2).

2  **Odległości montażowe:**

• Zgodnie z DIN 18533 z PMBC (W1E do W2.1E): min. Zewnętrzna krawędź do kólnierza, do innych elementów, do krawędzi muru.

Odległość: min. 150 mm.


Odległość do fug muru: min. 300 mm.

• WU-Beton: Odległość osi min. 250 mm w przypadku ustawienia wielokrotnego.


Następnie wywiercić otwory na kołki (Ø 10 mm, 80 mm głębokości) i oczyścić je (patrz ilustr.: 3).

Legenda dotycząca ilustr.: 3

1 Przewiert maks. Ø 150 mm

3  Do montażu zastosuj masę klejąco-uszczelniającą EGO MS 805 (wyposażenie dodatkowe, nie należy do zakresu dostawy), która zapewni prawidłową przyczepność do podłoża. Zastosowanie w przypadku powłoki grubowarstwowej PMBC (KMB) według DIN EN 15814: Warunkiem montażu na powierzchniach ścian z powłoką grubowarstwową PMBC jest prawidłowe wykonanie uszczelnienia budynku zgodnie z normą DIN 18533-3 oraz całkowite wyschnięcie powłoki grubowarstwowej.

Masą klejąco-uszczelniającą należy wypełnić wstępnie uformowane zagłębienia uszczelnienia i tylną stronę kólnierza (patrz ilustr.: 4).

4  Elementy mocujące do montażu na obudowie metalowej nie wchodzi w zakres dostawy! W przypadku wszystkich innych elementów ścian poza betonem lub ścianą murowaną, przed montażem konieczne jest dobranie i sprawdzenie przydatności odpowiednich i szczelnych elementów mocujących. Dobór winien zapewnić zabezpieczenie przed przeciekami systemu przez elementy mocujące.



Następnie docisnąć flanszę do ściany i wbić kołki mocujące ze wstępnie zamontowanymi śrubami aż trzon kołka znajdzie się w cokole kołnierza, czyli będzie zlicowany z powierzchnią flanszy (patrz ilustr.: 5).

Śruby dociągnąć zgodnie z poniższymi wskazówkami.

ⓘ
Moment dokręcania dla betonu: **do 14 Nm**
Moment dokręcania dla muru: **6 Nm**

► Flansza zamontowana na gotowo z pokrywą zamykającą HSI150-D (nie zawarta w zakresie dostawy) (patrz ilustr.: 6).

ⓘ
Do uszczelniania przewodów i rur osłonowych można zastosować następujące pokrywy systemowe:

Pokrywa zaślepiająca:

HSI150 DT

Pokrywa systemowa z termokurczami:

HSI150 D1x80 (KS)

HSI150 D3x58 (KS) (patrz ilustr.: 7)

HSI150 D7x33 (KS)

Dzielona pokrywa systemowa z technologią listków gumowych:

HSI150 DG 1x36-70

HSI150 DG 1x70-112

HSI150 DG 3x24-54

HSI150 DG 6x10-36

Pokrywy dla rur osłonowych do kabli:

HSI150 MA110

HSI150 MA125

HSI150 MA145

HSI150 MA168 (patrz ilustr.: 8)

Telefon działu serwisowego +49 7322 1333-0

Zastrzega się prawo do wprowadzania zmian.



A series of horizontal lines for writing notes, filling most of the page.



A series of horizontal lines for writing notes, spanning the width of the page and occupying most of its vertical space.



A series of horizontal lines for writing notes.

Hauff-Technik GmbH & Co. KG

Robert-Bosch-Straße 9
89568 Hermaringen, GERMANY

Tel. +49 7322 1333-0

Fax +49 7322 1333-999

office@hauff-technik.de

www.hauff-technik.de